

POZNÁMKY
individuálnej účtovnej závierky
zostavenej k 31.12.2013

v celých eurách

	Mesiac	Rok		Mesiac	Rok
Za obdobie od:	Január	2013	Do:	December	2013
Za predchádzajúce obdobie od:	Január	2012	Do:	December	2012

Typ účtovnej závierky: **riadna / zostavená**

Dátum vzniku účtovnej jednotky: 26.11.2009

IČO:	45253528
DIČ:	2022930723
Kód SK NACE	46.19.0
Obchodné meno účtovnej jednotky	123preklady.eu, s.r.o.
Sídlo účtovnej jednotky	Ostrovského 2
Názov obce, PSČ	040 01 Košice
Číslo telefónu	556442535
Číslo faxu	
E-mailová adresa	ekonom@webex.sk

Zostavená dňa: 27.03.2014

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: Adriána Guttmanová

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: Adriána Guttmanová

Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: Ing.Martin Petrašovitš – konateľ spoločnosti

1. Informácie o počte zamestnancov účtovnej jednotky:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Počet vedúcich zamestnancov	0	0
Stav zamestnancov ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka:	0	0

2. Informácie o štruktúre spoločníkov, akcionárov ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a o štruktúre spoločníkov, akcionárov do dňa jej zmeny vzniknutej v priebehu účtovného obdobia

Spoločník, akcionár	Základné imanie celkom	Výška podielu na ZI	Podiel na hlasovacích právach
Ing.Peter Sádels	2 500,00	50%	50%
Ing.Martin Petraššovitš	2 500,00	50%	50%
Celkom	5 000,00	100%	100%

3. Informácie o krátkodobom finančnom majetku

Tabuľka 1

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Pokladnica, ceniny	794,00	1 605,00
Bežné bankové účty	67 604,00	38 307,00
Bankové účty terminované		
Peniaze na ceste		
Celkom	68 398,00	39 912,00

Tabuľka 2

Krátkodobý finančný majetok	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Stav na konci účtovného obdobia
Majetkové CP na obchodovanie				
Dlhové CP na obchodovanie				
Dlhové CP so splatnosťou do jedného roka				
Ostatné realizovateľné CP				
Obstarávanie Krátkod.FM				
Spolu	0,00	0,00	0,00	0,00

4. Informácie o záväzkoch

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Záväzky po lehote splatnosti	90 623,00	91 111,00
Záväzky so splatnosťou do 1roka	177 877,00	111 818,00
Krátkodobé záväzky spolu	268 500,00	202 929,00
Záväzky so splatnosťou 1 až 5 rokov	5 818,00	
Záväzky so splatnosťou nad 5 rokov		
Dlhodobé záväzky spolu	5 818,00	0,00

5. Informácie o pohľadávkach

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Pohľadávky po lehote splatnosti	10 890,00	
Pohľadávky so splatnosťou do 1roka	78 469,00	51 073,00
Krátkodobé pohľadávky spolu	89 359,00	51 073,00
Pohľadávky so splatnosťou 1 až 5 rokov		
Pohľadávky so splatnosťou nad 5 rokov		
Dlhodobé pohľadávky spolu	0,00	0,00

6. Informácie o čistom obrate

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za vlastné výrobky		
Tržby z predaja služieb	392 740,00	233 545,00
Tržby za tovar		
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj		
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou		
Výnosy zo zákazky		
Čistý obrat celkom	392 740,00	233 545,00

7. Informácie o nákladoch

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady za služby celkom	405 990,00	292 321,00
Z toho:		
Náklady voči audítorskej spoločnosti		
Náklady na overenie účtovnej závierky		
Audítorske služby		
Daňové poradenstvo		
Ostatné významné položky za služby	199 561,00	283 619,00
Z toho:		
Ostatné služby	199 561,00	283 619,00
Finančné náklady celkom	502,00	703,00
Z toho:		
Kurzové straty	1,00	13,00
Ostatné významné položky FN		
Z toho: úroky	50,00	235,00
Mimoriadne náklady celkom	0,00	0,00
Z toho:		

8. Informácie o daniach z príjmov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
	Základ dane	Základ dane
Výsledok hospodárenia pred zdanením z toho:	175,00	-62 917,00
Daňovo neuznané náklady	2 362,00	1 461,00
Výnosy nepodliehajúce dani		
Umorenie daňovej straty.	0,00	
Spolu	2 537,00	-61 456,00
DAŇ na úhradu	584,00	0,00

9. Infomácie o zmenách vlastného imania

Tabuľka 1

Bežné účtovné obdobie

Položka vlastného imania	Stav na začiatku ÚO	Stav na konci ÚO
Základné imanie	5 000,00	5 000,00
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely		
Zmena základného imania		
Pohľadávky za upísané vlastné imanie		
Emisné ážio		
Ostatné kapitálové fondy	20 000,00	20 000,00
Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov		
Zákonný rezervný fond	108,00	108,00
Nedeliteľný fond		
Štatutárne a ostatné fondy		
Nerozdelený zisk minulých rokov	2 047,00	2 047,00
Neuhradená strata minulých rokov	-71 016,00	-133 934,00
Výsledok hospodárenia bežného účtov.obdobia		-419,00
Vyplatené dividendy		
Ostatné položky vlastného imania		

Tabuľka 2

Predchádzajúce účtovné obdobie

Položka vlastného imania	Stav na začiatku ÚO	Stav na konci ÚO
Základné imanie	5 000,00	5 000,00
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely		
Zmena základného imania		
Pohľadávky za upísané vlastné imanie		
Emisné ážio		
Ostatné kapitálové fondy	20 000,00	20 000,00
Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov		
Zákonný rezervný fond	108,00	108,00
Nedeliteľný fond		
Štatutárne a ostatné fondy		
Nerozdelený zisk minulých rokov	2 047,00	2 047,00
Neuhradená strata minulých rokov	-71 016,00	-71 016,00
Výsledok hospodárenia bežného účtov.obdobia		-62 918,00
Vyplatené dividendy		
Ostatné položky vlastného imania		

10. Informácie o dlhodobom hmotnom majetku

Bežné účtovné obdobie

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostaný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia			11 503,00						11 503,00
prírastky			5 955,00						5 955,00
úbytky									
presuny									
Stav na konci účtovného obdobia			17 458,00						17 458,00

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostaný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia			6 476,00						6.476,00
prírastky									
úbytky			3 974,00						3 974,00
Stav na konci účtovného obdobia			10 450,00						10 450,00

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostaný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia			0,00						0,00
prírastky									
úbytky									
Stav na konci účtovného obdobia			0,00						0,00

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostaný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia			5 027,00						5 027,00
Stav na konci účtovného obdobia			7 008,00						7 008,00

11. Informácie o významných položkách časového rozlíšenia na strane aktív

Opis položky časového rozlíšenia	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	127,00	182,00
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00
Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:	0,00	0,00
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00

12. Informácie o významných položkách časového rozlíšenia na strane pasív

Opis položky časového rozlíšenia	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:	0,00	0,00
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00
Výdavky budúcich období dlhodobé, z toho:	168,00	0,00
Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00

Košice, 27.03.2014